

اعتقادنامه‌ی آتاناسیوس

THE ATHANASIAN CREED

هر که خواستار نجات یافتن است، باید فرای همه چیز، ایمان جامع مسیحی را باور داشته باشد.

هر آنکه آن را محکم و تماما حفظ نکند، بی‌شک تا ابد هلاک خواهد شد.

ایمان جامع مسیحی چنین است که ما یک خدای واحد را در تثلیث، و تثلیث را در وحدت را می‌پرستیم.

شخص‌های آنان را مغشوش نمی‌سازیم، و ذات آنان را تقسیم نمی‌کنیم.

زیرا شخص پدر یک شخص مجزا است، شخص پسر فرد دیگری است، و شخص روح القدس نیز متفاوت است.

اما الوهیت پدر، پسر، و روح القدس یکی است، جلال آنان تساوی، و عظمت آنان تا ابد برابر است.

هر خصوصیتی که پدر دار است، پسر دارد، و روح القدس نیز دارد.

پدر نامخلوق است، پسر نامخلوق است، روح القدس نامخلوق است.

پدر نامتناهی است، پسر نامتناهی است، روح القدس نامتناهی است.

پدر ابدی است، پسر ابدی است، روح القدس ابدی است.

با اینحال سه ابدیت وجود ندارد؛ بلکه فقط یک ابدیت هست.

همچنین آنها سه نافریده یا نامتناهی نیستند؛ بلکه فقط یک نافریده و یک نامتناهی وجود دارد.

به همین طریق، پدر قادر مطلق است، پسر قادر مطلق است، روح القدس قادر مطلق است
آنها سه هستی قادر مطلق نیستند؛ بلکه فقط یک هستی قادر مطلق وجود دارد.

بدین ترتیب پدر خدا است، پسر خدا است، روح القدس خدا است.
با اینحال، آنها سه خدا نیستند؛ بلکه فقط یک خدا وجود دارد.

بدین ترتیب پدر خداوند است، پسر خداوند است، روح القدس خداوند است.

ما آنها سه خداوند نیستند، بلکه فقط یک خداوند وجود دارد.

درست همانگونه که حقیقت مسیحی ما را و می‌دارد تا هر «شخص» را جداگانه به عنوان
خدا و خداوند اقرار کنیم، ایمان جامع ما را منع می‌کند که بگوییم سه خدا یا خداوند وجود دارد.

پدر از هیچ است، خلق نشده است و مولود نیست.

پسر به وجود نیامده است و مخلوق نیست؛ او تنها از پدر مولود شد.

روح القدس به وجود نیامده است، مخلوق و مولود نیست؛ او از پدر و پسر جریان عمل می
گیرد.

در نتیجه، یک پدر وجود دارد، نه سه پدر؛ یک پسر وجود دارد، نه سه پسر؛ یک روح القدس
وجود دارد، نه سه روح القدس.

در این تثلیث هیچکس پیش از یا پس از دیگری نیست، هیچکس ارشد تر یا صغیر تر از دیگری نیست؛ بلکه هر سه شخص در ابدیت متفق و تساوی هستند.

بنابراین همانطور که پیشتر گفته شد، ما باید در همه چیز تثلیث آنان را در وحدانیتشان، و وحدانیتشان را در تثلیث بپرستیم.

پس هر که مشتاق است نجات بیابد باید اینچنین درباره تثلیث بیندیشد.

اما برای نجات جاودانه لازم است که شخص صادقانه بر مجسم شدن خداوندمان عیسی مسیح باور داشته باشد.

ایمان حقیقی چنین است که:

ما باور داریم و اعتراف می‌کنیم که خداوند مان عیسیای مسیح، پسر خدا، به طور متساوی هم خدا و هم انسان است.

او از ذات پدر، خدا است و پیش از زمان مولود شد. و او از ذات مادر خود، انسان است و در زمان تولد یافت؛

کاملاً خدا، کاملاً انسان، مرکب از روح و جسم انسانی؛

از جنبه الهی با پدر برابر، از جنبه انسانی از پدر کمتر است.

گرچه او خدا و انسان است اما او دوتا نیست، بلکه یک مسیح است.

او یک است؛ اما، نه به وسیله الوهیت او که در جسم آمد، بلکه به وسیله خدا که انسانیت را بر خود گرفت.

او یک است، قطعاً نه با خلط ذات وی، بلکه با یگانگی شخص او.

زیرا همانطور که یک انسان هم روح و هم جسم است، مسیح نیز هم خدا و هم انسان است.

او برای نجات ما رنج کشید؛ به عالم اسفل نزول کرد؛ از مرگ برخاست؛ به آسمان صعود کرد؛ در دست راست خدای پدر نشسته است؛ از آنجا خواهد آمد تا مردگان و زندگان را داوری کند.

در رجعت او همه مردمان جسما بر خواهند خاست و پاسخگوی اعمالشان خواهند بود. آنان که عمل نیک انجام داده باشند به حیات جاودان، و آنان که عمل شر انجام داده باشند به آتش جاودان وارد خواهند شد.

ایمان جامع چنین است، هیچکس نمی‌تواند بدون داشتن باور راسخ و وفادارانه بر آن، نجات بیابد.
آمین.